



Condições Especiais Daimler Truck - DTST 36

Social Responsibility, Environmental Protection and Product Compliance	Responsabilidade Social, Proteção Ambiental e Conformidade do Produto
<p>The following provisions define the standards and requirements on social responsibility, environmental protection and product compliance of DTAG that DTAG Partners must meet: compliance with internationally recognized human and labor rights, in particular the prohibition of child labor and forced labor, the handling of conflict minerals, compliance with environmental standards and guidelines, including precautionary environmental protection, as well as compliance with relevant product requirements and animal welfare regulations. The provisions are based on the DTAG “Business Partner Standards” and our company-wide “Declaration of Principles for Social Responsibility and Human Rights”. They are also based on national laws and regulations, in particular the German Supply Chain Due Diligence Act of 16 July 2021 (LkSG), as well as international standards such as the International Bill of Human Rights, the 10 principles of the United Nations Global Compact (http://www.unglobalcompact.org), the United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights (hereinafter referred to as “UN Guiding Principles”, (OHCHR Guiding Principles on Business and Human Rights: Implementing the United Nations “Protect, Respect and Remedy” Framework), the OECD Guidelines for Organization for Economic Co-operation and Development (OECD.org) and the core labor standards of the International Labor Organization (ILO, http://www.ILO.org). In addition to these standards, the Supplier is obliged to fully comply with all standards in force in Brazil.</p>	<p>As seguintes disposições definem os padrões e requisitos de responsabilidade social, proteção ambiental e conformidade do produto da DTAG que os Parceiros da DTAG devem cumprir: conformidade com os direitos humanos e trabalhistas reconhecidos internacionalmente, em particular a proibição do trabalho infantil e trabalho forçado, o manuseio de minerais de conflito, conformidade com padrões e diretrizes ambientais, incluindo proteção ambiental preventiva, bem como conformidade com requisitos relevantes de produtos e leis e regulações de bem-estar animal. As disposições são baseadas nos “Padrões de Parceiros de Negócios” da DTAG e em nossa “Declaração de Princípios de Responsabilidade Social e Direitos Humanos” para toda a empresa. Eles também são baseados em leis e regulamentos internacionais, em particular na Lei Alemã de Due Diligence da Cadeia de Suprimentos de 16 de julho de 2021 (LkSG), bem como em padrões internacionais, como a Declaração Internacional de Direitos Humanos, os 10 princípios do Pacto Global das Nações Unidas (http://www.unglobalcompact.org), os Princípios Orientadores das Nações Unidas sobre Empresas e Direitos Humanos (doravante referidos como “Princípios Orientadores da ONU”, (OHCHR Princípios Orientadores sobre Empresas e Direitos Humanos: Implementando a Convenção das Nações Unidas “Proteger, Respeito e Solução”), as Diretrizes da OCDE para a Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Econômico (OECD.org) e as normas fundamentais de trabalho da Organização Internacional do Trabalho (OIT, http://www.ILO.org). Além destas normas, o Fornecedor obriga-se a cumprir integralmente todas as normas vigentes no Brasil.</p>
<p>The Partner hereby agrees to comply with the following standards:</p>	<p>O Parceiro concorda em cumprir as seguintes normas:</p>



I. Standards on Human Rights and Good Working Conditions	I. Normas sobre Direitos Humanos e Boas Condições de Trabalho
1. Prevention of child labor	1. Prevenção do trabalho infantil
The Partner is obliged to comply at least with the ILO Convention No. 138 on Minimum Age of Employment and No. 182 on the Prohibition of Worst Forms of Child Labor in its enterprise. In particular, the Partner warrants for its enterprise that the products to be supplied are or were manufactured and processed without child labor within the meaning of ILO Conventions No. 138 and 182 and without violations of obligations arising from the implementation of these Conventions or any other applicable, national or international regulations combatting child labor.	O Parceiro é obrigado a cumprir, no mínimo, a Convenção nº 138 da OIT sobre Idade Mínima para o Trabalho e nº 182 sobre a Proibição das Piores Formas de Trabalho Infantil em seu empreendimento. Em particular, o Parceiro garante para sua empresa que os produtos a serem fornecidos são ou foram fabricados e processados sem trabalho infantil na acepção das Convenções nº 138 e 182 da OIT e sem violações de obrigações decorrentes da implementação dessas Convenções ou de qualquer outra regulamentos nacionais ou internacionais aplicáveis de combate ao trabalho infantil.
2. Prohibition of forced labor and modern slavery	2. Proibição de trabalho forçado e escravidão moderna
2.1 The Partner assures for its enterprise that all its employer practices are at least in line with ILO Conventions No. 29 and No. 105. In particular, all employees must have the freedom to terminate the employment relationship subject to a reasonable period of notice. This shall also apply to the use of external workforce.	2.1 O Parceiro garante para sua empresa que todas as suas práticas de empregador estão pelo menos alinhadas com as Convenções nº 29 e nº 105 da OIT. Em particular, todos os funcionários devem ter a liberdade de rescindir a relação de trabalho sujeita a um período de aviso prévio razoável. Isso também se aplica ao uso de mão de obra externa.
2.2 All forms of forced labor, in particular compulsory labor, debt bondage, human trafficking and any other form of modern slavery, as well as other forms of domination or oppression in the workplace, such as through extreme economic or sexual exploitation and humiliation, must be prohibited.	2.2 Todas as formas de trabalho forçado, em particular trabalho compulsório, servidão por dívida, tráfico de seres humanos e qualquer outra forma de escravidão moderna, bem como outras formas de dominação ou opressão no local de trabalho, como por meio de extrema exploração econômica ou sexual e humilhação, devem ser proibidos.
2.3 The Partner may not restrict the freedom of movement of its employees by retaining ID documents or other measures against the will of the employees. Nor may any financial burden be imposed on employees by illegally withholding wages or imposing fees in the recruitment process.	2.3 O Parceiro não pode restringir a liberdade de movimento de seus funcionários retendo documentos de identidade ou outras medidas contra a vontade dos funcionários. Da mesma forma, nenhum ônus financeiro pode ser imposto aos funcionários pela retenção ilegal de salários ou imposição de taxas no processo de recrutamento.
3. Freedom of association, right to collective bargaining and the right to strike	3. Liberdade de associação, direito à negociação coletiva e direito à greve
The Partner has to respect the right of its employees to establish or join organizations	O Parceiro deve respeitar o direito de seus funcionários de estabelecer ou ingressar em organizações de sua própria



<p>of their own choosing, to appoint a representation and be elected for such a representation. Employees must be able to communicate openly and regularly with the company management in employee representations about working conditions without having to fear reprisals in any form. Their organizations are free to operate in accordance with the applicable law of the place of employment. Depending on the law of the place of employment, this includes in particular the right to collective bargaining and the right to strike. In this regard, ILO Conventions No. 87 and No. 98 are relevant. When freedom of association and the right to collective bargaining are restricted by law, the Partner must seek alternative ways to best respect the principles of ILO Conventions No. 87 and No. 98 in accordance with local laws.</p>	<p>escolha, de nomear uma representação e ser eleito para tal representação. Os funcionários devem poder se comunicar aberta e regularmente com a administração da empresa nas representações dos funcionários sobre as condições de trabalho, sem temer represálias de qualquer forma. Suas organizações são livres para operar de acordo com a lei aplicável do local de trabalho. Dependendo da lei do local de trabalho, isso inclui, em particular, o direito à negociação coletiva e o direito à greve. Nesse sentido, as Convenções nº 87 e nº 98 da OIT são relevantes. Quando a liberdade de associação e o direito à negociação coletiva forem restringidos por lei, o Parceiro deve buscar formas alternativas para melhor respeitar os princípios das Convenções nº 87 e nº 98 da OIT de acordo com as leis locais.</p>
<p>4. Non-discrimination clause</p>	<p>4. Cláusula de não discriminação</p>
<p>Discrimination of employees is prohibited in any form. In particular, unequal treatment in employment on the basis of sex, national and ethnic origin, social origin, disability, trade union membership, political conviction, religion or belief, health status, age, pregnancy or sexual orientation is prohibited. The Partner is at least obliged to take measures to avoid discrimination within the meaning of ILO Conventions No. 111 and No. 100.</p>	<p>A discriminação de funcionários é proibida de qualquer forma. Em particular, é proibido o tratamento desigual no emprego com base no sexo, origem nacional e étnica, origem social, deficiência, filiação sindical, convicção política, religião ou crença, estado de saúde, idade, gravidez ou orientação sexual. O Parceiro é pelo menos obrigado a tomar medidas para evitar a discriminação na acepção das Convenções nº 111 e nº 100 da OIT.</p>
<p>5. Health and Safety</p>	<p>5. Saúde e Segurança</p>
<p>As an employer, the Partner shall ensure occupational safety and health at work in accordance with the ILO Conventions applicable at the place of employment, in particular ILO Convention No. 155, as well as the provisions of national law. This includes, in particular, the establishment and application of appropriate management systems for occupational health and safety ("management systems") in order to be able to take the necessary preventive measures against accidents and damage to health arising in connection with the work activity. The Partner declares its willingness to continuously improve its management systems and to work towards the</p>	<p>Como empregador, o Parceiro deve garantir a segurança e saúde ocupacional no trabalho de acordo com as Convenções da OIT aplicáveis no local de trabalho, em particular a Convenção nº 155 da OIT, bem como as disposições da legislação nacional. Isso inclui, em particular, o estabelecimento e a aplicação de sistemas de gestão adequados para a saúde e segurança no trabalho ("sistemas de gestão"), a fim de poder tomar as medidas preventivas necessárias contra acidentes e danos à saúde decorrentes da atividade de trabalho. O Parceiro declara sua vontade de melhorar continuamente seus sistemas de gestão e trabalhar para a introdução de um sistema de gestão de saúde e segurança ocupacional reconhecido e certificado (por exemplo, ISO 45001) dentro de um período de tempo razoável. O Parceiro deve ter diretrizes de saúde e segurança em vigor, apoiar o desenvolvimento e melhoria contínua das</p>



<p>introduction of a recognized and certified occupational health and safety management system (e.g. ISO 45001) within a reasonable period of time. The Partner must have health and safety guidelines in place, support the continuous development and improvement of working conditions and provide all employees with relevant training on a regular basis. The Partner must ensure a safe workplace, the necessary work equipment and appropriate protective equipment as well as protect its employees from excessive physical and mental fatigue. Employees will also be given access to sufficient drinking water and clean sanitary facilities. Where applicable, this also applies to accommodation provided by the Partner. If necessary, accommodation must also be dimensioned and equipped in such a way that accidents and damage to health are prevented as far as possible and appropriate accommodation is ensured. All suppliers/service providers working on MBBras' premises must go through an integration process so that they are aware of all procedures and rules for carrying out their activities, with special attention to what is established in P.SSO.00.031. (Procedure with specification for Occupational Health and Safety and the Environment for Contracted Companies)</p>	<p>condições de trabalho e fornecer treinamento relevante a todos os funcionários regularmente. O Parceiro deve garantir um local de trabalho seguro, os equipamentos de trabalho necessários e equipamentos de proteção adequados, bem como proteger seus funcionários do cansaço físico e mental excessivo. Os funcionários também terão acesso a água potável suficiente e instalações sanitárias limpas. Onde aplicável, isso também se aplica a acomodações fornecidas pelo Parceiro. Se necessário, os alojamentos também devem ser dimensionados e equipados de modo a evitar ao máximo acidentes e danos à saúde e garantir alojamento adequado. Todos os fornecedores/prestadores de serviço com atividade laboral nas dependências da MBBras devem obrigatoriamente passar por processo de integração para que tomem conhecimento de todos os procedimentos e regras para execução de suas atividades, com especial atenção ao que estabelece o P.SSO.00.031. (Procedimento com especificação de Segurança e Saúde Ocupacional e Meio Ambiente para Empresas Contratadas).</p>
<p>6. Fair working conditions (remuneration, social benefits and working hours)</p>	<p>6. Condições de trabalho justas (remuneração, benefícios sociais e jornada de trabalho)</p>
<p>6.1 The Partner must ensure appropriate remuneration and must guarantee the social benefits prescribed by applicable Collective Rules and law. Remuneration must, at a minimum, be in line with the minimum wage under applicable law. Insofar as the applicable law does not provide for minimum wage regulations, the remuneration shall be calculated in accordance with the law of the place of employment. In any case, remuneration must enable employees to secure at least their livelihood. Thereby, respective local cost of living of the employee and his family members as well as the local social security</p>	<p>6.1 O Sócio deve assegurar uma remuneração adequada e deve garantir os benefícios sociais previstos nas Normas Coletivas e na legislação aplicável. A remuneração deve, no mínimo, estar de acordo com o salário-mínimo de acordo com a legislação aplicável. Na medida em que a lei aplicável não preveja a regulamentação do salário-mínimo, a remuneração será calculada de acordo com a lei do local de trabalho. Em qualquer caso, a remuneração deve permitir que os trabalhadores assegurem, pelo menos, a sua subsistência. Assim, devem ser levados em consideração o respectivo custo de vida local do funcionário e seus familiares, bem como os benefícios da previdência social local e a remuneração do emprego em tempo integral. Os salários devem ser pagos integral e regularmente pelos serviços prestados e não podem ser retidos ilegalmente. O</p>



benefits and remuneration for full-time employment must be taken into account. Wages must be paid out in full and on a regular basis for services rendered and may not be retained illegally. The Partner must ensure that employees receive clear, detailed and regular information on the composition of their remuneration in an appropriate form.	Sócio deve assegurar que os colaboradores recebam informação clara, detalhada e regular sobre a composição da sua remuneração de forma adequada.
6.2 Working hours must comply with applicable laws or, insofar as these ensure a higher level of protection, with industry standards, but at least with the ILO Conventions applicable at the place of employment, in particular ILO Conventions No. 1 and No. 30. Overtime should only be voluntary and employees should be granted at least one day off (paid – DSR preferably on Sundays) after 6 consecutive working days.	6.2 O horário de trabalho deve estar em conformidade com as leis aplicáveis ou, na medida em que estas garantam um maior nível de proteção, com os padrões da indústria, mas pelo menos com as Convenções da OIT aplicáveis no local de trabalho, em particular as Convenções da OIT nº 1 e nº 30. As horas extras só devem ser voluntárias e os funcionários devem ter pelo menos um dia de folga remunerada (DSR) preferencialmente aos domingos, após 6 dias úteis consecutivos.
7. Use of public and private security forces	7. Uso de forças de segurança públicas e privadas
In case the Partner deploys its own security forces to protect its operations or commissions security forces for this purpose, it must ensure that they comply with all the current law in force as well as internationally recognized human rights. The Partner must, in particular, refrain from commissioning or deploying security forces, if during deployment persons are treated inhumanly or degradingly, suffer damage to life or limb or if their right to organize and the freedom of association is impaired.	Caso o Parceiro desdobre sua segurança patrimonial para proteger suas operações ou comissione forças de segurança para esse fim, deverá garantir que elas cumpram toda legislação vigente, bem como os direitos humanos reconhecidos internacionalmente. O Parceiro deve, em particular, abster-se de contratar ou destacar forças de segurança, se durante o destacamento as pessoas forem tratadas de forma desumana ou degradante, sofrerem danos à vida ou à integridade física ou se o seu direito de organização e liberdade de associação for prejudicado.
8. Rights of minorities, local communities and indigenous peoples	8. Direitos das minorias, comunidades locais e povos indígenas
8.1 The Partner may not unlawfully engage in forced eviction or unlawfully take land, forests or bodies of water.	8.1 O Parceiro não pode se envolver ilegalmente em despejos forçados ou tomar ilegalmente terras, florestas ou corpos d'água..
8.2 The Partner must refrain from causing any harmful soil change, water and air pollution, noise emissions or excessive water consumption that is damaging to the health of persons, significantly impairs the natural bases for the preservation and production of food, or denies or significantly impedes people's access to safe and clean drinking water or sanitary facilities.	8.2 O Parceiro deve abster-se de causar qualquer alteração nociva do solo, poluição da água e do ar, emissão de ruído ou consumo excessivo de água que seja contra a legislação vigente, ou prejudique a saúde das pessoas, prejudique significativamente as bases naturais para a preservação e produção de alimentos, ou negue ou impeça significativamente o acesso das pessoas a água potável e limpa ou a instalações sanitárias.



II. Human Rights Due Diligence	II. Devida Diligência de Direitos Humanos
1. Implementation of human rights due diligence	1. Implementação de due diligence de direitos humanos
<p>The Partner is obliged to establish processes for human rights due diligence in its company (in particular a risk management system) within a reasonable time with immediate countermeasures plan, provided that the Partner supplies products or provides services to DTAG that come with a risk of potential negative impacts on human rights in the value chain, and to take, systematic and appropriate due diligence measures in connection with human rights based on this process. Relevant in this regard are the national due diligence laws applicable to the Partner as well as the provisions of the UN Guiding Principles and relevant OECD Guidelines and Principles. In accordance with the UN Guiding Principles and, where relevant, in accordance with applicable laws, the Partner shall design the adequacy and scope of these measures according to the size and turnover of its enterprise, the nature and the origin of the product or service as well as the raw materials contained therein, and, in particular, according to the associated risks.</p>	<p>O Parceiro é obrigado a estabelecer processos de due diligence de direitos humanos em sua empresa (em particular um sistema de gerenciamento de risco) dentro de um prazo razoável com plano de contramedidas imediatas,, desde que o Parceiro forneça produtos ou preste serviços à DTAG que apresentem risco de possíveis impactos negativos sobre o ser humano direitos humanos na cadeia de valor e tomar medidas sistemáticas e apropriadas de devida diligência em relação aos direitos humanos com base neste processo. Relevantes a este respeito são as leis nacionais de devida diligência aplicáveis ao Parceiro, bem como as disposições dos Princípios Orientadores da ONU e as Diretrizes e Princípios relevantes da OCDE. De acordo com os Princípios Orientadores da ONU e, quando aplicável, de acordo com as leis aplicáveis, o Parceiro deve projetar a adequação e o escopo dessas medidas de acordo com o tamanho e o faturamento de seu empreendimento, a natureza e a origem do produto ou serviço conforme bem como as matérias-primas neles contidas e, em particular, de acordo com os riscos associados.</p>
2. Transparency, cooperation and participation	2. Transparência, cooperação e participação
<p>2.1 As a prerequisite for the implementation of human rights due diligence measures referred to in Section II.1 above, the Partner shall establish transparency in its supply chain through internal processes in order to identify human rights risks and, where necessary, to be able to take appropriate counter- and control measures.</p>	<p>2.1 Como pré-requisito para a implementação das medidas de devida diligência em direitos humanos mencionadas na Seção II.1 acima, o Parceiro deve estabelecer transparência em sua cadeia de suprimentos por meio de processos internos para identificar riscos aos direitos humanos e, quando necessário, ser capaz de tomar medidas apropriadas de combate e controle.</p>
<p>2.2 Upon request of DTAG, the Partner is obliged to provide information about the processes established in its company for human rights due diligence and, on request, must in particular answer self-assessment questionnaires completely and truthfully by submitting corresponding documents.</p>	<p>2.2 A pedido da DTAG, o Parceiro é obrigado a fornecer informações sobre os processos estabelecidos em sua empresa para due diligence de direitos humanos e, a pedido, deve, em particular, responder aos questionários de autoavaliação de forma completa e verdadeira, apresentando os documentos correspondentes.</p>



<p>2.3 Upon request of DTAG the Partner must inform DTAG of identified risks and/or mitigating measures and must also provide DTAG with respective documentation of its due diligence measures. In particular, the Partner must identify critical human rights “branch points” (e.g. mines, smelters and refineries) and provide information about this on request (e.g. about the company and production location of the “branch point”). DTAG is committed to the UN Guiding Principles and strives to make such human rights-critical “branch points” transparent in the DTAG supply chain; the Partner declares its willingness to support this goal to the best of its ability.</p>	<p>2.3 A pedido da DTAG, o Parceiro deve informar a DTAG sobre os riscos identificados e/ou medidas de mitigação e também deve fornecer à DTAG a respectiva documentação de suas medidas de devida diligência. Em particular, o Parceiro deve identificar “pontos de ramificação” críticos de direitos humanos (por exemplo, minas, fundições e refinarias) e fornecer informações sobre isso mediante solicitação (por exemplo, sobre a empresa e o local de produção do “ponto de filial”). A DTAG está comprometida com os Princípios Orientadores da ONU e se esforça para tornar esses “pontos de ramificação” críticos para os direitos humanos transparentes na cadeia de suprimentos da DTAG; o Parceiro declara a sua vontade de apoiar este objetivo da melhor forma possível.</p>
<p>2.4 The Partner allows DTAG to use the information obtained in accordance with these DTST 36 in the context of requests for information addressed to DTAG or other self-assessments relating to the processes established at DTAG for human rights due diligence, without prejudice to any confidentiality obligations on a need-to-know basis.</p>	<p>2.4 O Parceiro autoriza a DTAG a utilizar a informação obtida ao abrigo da presente DTST 36 no âmbito de pedidos de informação dirigidos à DTAG ou outras autoavaliações relativas aos processos estabelecidos na DTAG para due diligence de direitos humanos, sem prejuízo de eventuais obrigações de confidencialidade com base na necessidade de saber.</p>
<p>2.5 If a breach of the standards on human rights and good working conditions listed in Section I cannot be remedied by a partner immediately, the Partner must notify DTAG of this immediately in writing or in text form and, together with DTAG and/or with relevant third parties, draw up a concept with a schedule for ending or minimizing the violation (corrective action plan). The Partner shall support DTAG to the best of its ability.</p>	<p>2.5 Se uma violação dos padrões de direitos humanos e boas condições de trabalho listadas na Seção I não puder ser remediada por um parceiro imediatamente, o Parceiro deverá notificar a DTAG sobre isso imediatamente por escrito ou em forma de texto e, juntamente com a DTAG e/ ou com terceiros relevantes, elaborar um conceito com um cronograma para acabar ou minimizar a violação (plano de ação corretiva). O Parceiro deve apoiar o DTAG da melhor maneira possível.</p>
<p>2.6 At the request of DTAG, the Partner undertakes to participate in trainings and further courses on the human rights standards and expectations of DTAG and will confirm its participation to DTAG upon request by providing appropriate documentation.</p>	<p>2.6 A pedido do DTAG, o Parceiro se compromete a participar de treinamentos e cursos adicionais sobre os padrões de direitos humanos e expectativas do DTAG e confirmará sua participação ao DTAG mediante solicitação, fornecendo a documentação apropriada.</p>
<p>2.7 The Partner must pass on information received from DTAG on the accessibility, responsibility and on the implementation of a complaints procedure to its employees in a suitable manner. The complaints procedure must be accessible to</p>	<p>2.7 O Parceiro deve repassar as informações recebidas da DTAG sobre a acessibilidade, responsabilidade e sobre a implementação de um procedimento de reclamação aos seus funcionários de forma adequada. O procedimento de reclamações deve ser acessível aos funcionários, mantendo a confidencialidade da identidade e proteção efetiva contra</p>



employees while maintaining confidentiality of identity and effective protection against disadvantage. Unless notified by DTAG about a complaints procedure, the Partner itself is responsible for setting up an effective complaints mechanism at enterprise level for individuals and communities whose human rights may be negatively impacted.	desvantagens. A menos que seja notificado pelo DTAG sobre um procedimento de reclamação, o próprio Parceiro é responsável por estabelecer um mecanismo de reclamação eficaz em nível empresarial para indivíduos e comunidades cujos direitos humanos possam ser afetados negativamente.
3. Inspection and auditing	3. Inspeção e auditoria
3.1 DTAG is entitled to inspect and audit the processes established by the Partner for human rights due diligence and the creation of transparency, including the due diligence measures taken by the Partner in connection with human rights, as well as the timely implementation of a corrective action plan, or to have them inspected or audited by a third party commissioned by DTAG. The Partner shall provide DTAG or a third party commissioned by DTAG with all requested information and documents for inspection and give them the opportunity to conduct discussions or interviews with the managing directors, managers and employees, insofar as this is reasonably necessary for these purposes. The Partner shall allow DTAG or a commissioned third party to make copies and extracts.	3.1 A DTAG tem o direito de inspecionar e auditar os processos estabelecidos pelo Parceiro para due diligence de direitos humanos e criação de transparência, incluindo as medidas de due diligence tomadas pelo Parceiro em relação aos direitos humanos, bem como a implementação oportuna de uma ação corretiva plano, ou para inspecioná-los ou auditá-los por um terceiro comissionado pela DTAG. O Sócio deve fornecer à DTAG ou a um terceiro contratado pela DTAG todas as informações e documentos solicitados para inspeção e dar-lhes a oportunidade de conduzir discussões ou entrevistas com os diretores administrativos, gerentes e funcionários, na medida em que isso seja razoavelmente necessário para esses fins. O Parceiro deve permitir que a DTAG ou um terceiro comissionado faça cópias e extratos.
3.2 As part of supplying the products or the provision of services, the Partner must also ensure that DTAG or a third party commissioned by DTAG can also inspect and audit its suppliers and sub-suppliers in the event of a risk-based necessity.	3.2 Como parte do fornecimento dos produtos ou prestação de serviços, o Parceiro também deve garantir que a DTAG ou um terceiro contratado pela DTAG também possa inspecionar e auditar seus fornecedores e subfornecedores em caso de necessidade baseada em risco.
3.3 DTAG may use the information and findings from these inspections and audits to fulfill legal obligations, such as those arising e.g. from reporting requirements.	3.3 A DTAG pode usar as informações e descobertas dessas inspeções e auditorias para cumprir obrigações legais, como as decorrentes, por exemplo, dos requisitos de relatórios.
4. Responsible sourcing of conflict minerals	4. Fornecimento responsável de minerais de conflito
4.1 The Partner undertakes not to commit or participate in any serious human rights violations such as torture, cruel and degrading treatment, including corporal punishment, sexual violence, war crimes and crimes against humanity. Suppliers of raw materials originating from conflict-affected and high-risk areas or transported through conflict-affected areas and	4.1 O Parceiro compromete-se a não cometer ou participar em quaisquer violações graves dos direitos humanos, tais como tortura, tratamentos cruéis e degradantes, incluindo castigos corporais, violência sexual, crimes de guerra e crimes contra a humanidade. Os fornecedores de matérias-primas originárias de áreas afetadas por conflitos e de alto risco ou transportadas através de áreas afetadas por conflitos e os fornecedores que usam essas matérias-primas em seus produtos devem cumprir efetivamente suas



suppliers using such raw materials in their products must effectively meet their due diligence obligations in the supply chain in order to minimize the risks of actual and potential adverse effects along the supply chain. They shall describe in a suitable strategy how they systematically identify, prioritize and initiate countermeasures.	obrigações de due diligence na cadeia de suprimentos, a fim de minimizar os riscos de problemas reais e potenciais efeitos adversos ao longo da cadeia de abastecimento. Eles devem descrever em uma estratégia adequada como eles identificam, priorizam e iniciam contramedidas sistematicamente.
4.2 Suppliers of 3TG (tin, tantalum, tungsten and gold) and suppliers who use these raw materials in their products must identify, disclose and evaluate all smelters and refineries within the supply chains and assess whether they have carried out a due diligence process in accordance with the OECD Due Diligence Principles for the Promotion of Responsible Supply Chains for Minerals from Conflict Affected and High Risk Areas. For this purpose, the affected suppliers must implement at least established procedures, such as the Responsible Minerals Assurance Process (RMAP). The affected suppliers shall ensure that, at the time of the start of production, these materials are procured exclusively from refineries and smelters that meet the requirements (status: conformant) of the RMAP of the Responsible Minerals Initiative (RMI). The affected suppliers must submit corresponding proof (e.g. a Conflict Minerals Reporting Template – CMRT) to DTAG on request. If a smelter or refinery used does not comply with this standard, DTAG may require the Partner to remove refineries and smelters that are not RMAP compliant from the DTAG supply chain in the long term.	4.2 Fornecedores de 3TG (estanho, tântalo, tungstênio e ouro) e fornecedores que utilizam essas matérias-primas em seus produtos devem identificar, divulgar e avaliar todos as empresas de fundição e refinarias dentro das cadeias de suprimentos e avaliar se eles realizaram um processo de due diligence de acordo com os Princípios de Devida Diligência da OCDE para a Promoção de Cadeias de Fornecimento Responsáveis para Minerais de Áreas Afetadas por Conflitos e de Alto Risco. Para tanto, os fornecedores afetados devem implementar pelo menos procedimentos estabelecidos, como o Processo de Garantia de Minerais Responsáveis (RMAP). Os fornecedores afetados devem garantir que, no momento do início da produção, esses materiais sejam adquiridos exclusivamente de refinarias e fundições que atendam aos requisitos (status: conforme) do RMAP da Responsible Minerals Initiative (RMI). Os fornecedores afetados devem enviar a prova correspondente (por exemplo, um modelo de relatório de minerais de conflito - CMRT) ao DTAG mediante solicitação. Se uma fundição ou refinaria usada não estiver em conformidade com este padrão, a DTAG pode exigir que o Parceiro remova refinarias e fundições que não estejam em conformidade com o RMAP da cadeia de suprimentos da DTAG a longo prazo.
III. Environment	III. Meio Ambiente
1. General environmental responsibility, environmentally friendly production and products	1. Responsabilidade ambiental geral, produção e produtos ecologicamente corretos
1.1 The Partner ensures that its production and products fully comply with the applicable environmental regulations, including permit conditions. The Partner will act in accordance with the precautionary principle with regard to environmental protection, take initiatives to promote	1.1 O Parceiro garante que sua produção e produtos cumprem integralmente os regulamentos ambientais aplicáveis, incluindo condições de licença. O Parceiro atuará de acordo com o princípio da precaução no que respeita à proteção ambiental, tomará iniciativas para promover uma maior responsabilidade ambiental e promover o desenvolvimento e a disseminação de tecnologias



<p>greater environmental responsibility and promote the development and diffusion of environmentally friendly technologies. At all stages of manufacturing, the supplier must guarantee a high degree of environmental protection. This includes proactive prevention and minimization of the impacts of accidents, which can negatively affect the environment. Particular attention is given to the application and continuous development of technologies aimed at saving water and energy use, reducing greenhouse gas emissions, as well as waste reuse and recycling strategies, in addition to the application of reverse logistics in manner required by legislation.</p>	<p>ambientalmente amigáveis difusão de tecnologias amigas do ambiente. Em todos os estágios de fabricação, o fornecedor deverá garantir um grau elevado de proteção ambiental. Isto inclui a prevenção proativa e a minimização dos impactos dos acidentes, que podem afetar negativamente o meio ambiente. Particular atenção é dada para a aplicação e o contínuo desenvolvimento de tecnologias visando a economia do uso de água e energia, redução de emissão de gases de efeito estufa, bem como as estratégias de reutilização e reciclagem de resíduos, além da aplicação de logística reversa na forma exigida pela legislação.</p>
<p>1.2 Partners who supply components and/or production material are obliged to implement a certified environmental management system in accordance with ISO 14001, EMAS or <u>Local Rule (CE) n.º 1221/2009</u>, comparable standards no later than two years after conclusion of the supply contract, to operate it for the entire term of the business relationship with DTAG and to submit a corresponding certificate. Proof must be provided by means of certification by an accredited certification company. A renewed certificate must be submitted in good time before the expiry of the validity period. Partners who do not supply components or production material must submit corresponding proof to DTAG on request. Valid certifications from the Environmental Agency's Operating License and ISO 14001 must be entered and updated in the CERTUS system through the Supplier Portal (Daimler Supplier Portal) via the link: https://pace.supplier.daimler.com/certus</p>	<p>1.2 Os parceiros que fornecem componentes e/ou material de produção são obrigados a implementar um sistema de gestão ambiental certificado de acordo com a ISO 14001, EMAS (Sistema comunitário de Ecogestão e Auditoria) <u>Regulamento Local (CE) n.º 1221/2009</u>, ou normas comparáveis no máximo dois anos após a conclusão do contrato de fornecimento, para operá-lo durante todo o prazo do contrato relacionamento comercial com a DTAG e apresentar um certificado correspondente. A comprovação deve ser fornecida por meio de certificação por empresa certificadora credenciada. Um certificado renovado deve ser apresentado em tempo útil antes da expiração do período de validade. Os parceiros que não fornecem componentes ou material de produção devem enviar a prova correspondente à DTAG mediante solicitação. As certificações válidas da Licença de Operação do órgão Ambiental e ISO 14001 devem ser inseridas e atualizadas no sistema CERTUS através do Portal do Fornecedor (Daimler Supplier Portal) pelo link: https://pace.supplier.daimler.com/certus</p>
<p>2. Climate protection</p> <p>2.1 The Partner shall strive to develop suitable corporate targets for its Scope 1, 2</p>	<p>2. Proteção do clima</p> <p>2.1 O Parceiro deve se esforçar para desenvolver metas corporativas adequadas para suas emissões de Escopo 1, 2</p>



and 3 emissions and take measures to work towards achieving the goals of the Paris Agreement. The Partner shall regularly monitor its progress and report to DTAG on request, in particular with regard to its CO2 footprint at product level.	e 3 e tomar medidas para trabalhar no sentido de alcançar as metas do Acordo de Paris. O Parceiro deve monitorar regularmente seu progresso e relatar à DTAG a pedido, em particular no que diz respeito à sua pegada de CO2 no nível do produto.
2.2 In order to reduce CO2 emissions, the partner is supposed to follow the principle of prevention, reduction – and if this is not possible – compensation and neutralization.	2.2 Para reduzir as emissões de CO2, o parceiro deve seguir o princípio da prevenção, redução – e se isso não for possível – compensação e neutralização.
2.3 The partner declares its willingness to support DTAG's climate ambitions. The partner must commit to the material- and component-specific CO2 targets of DTAG, which are agreed as part of the awarding process, and aim to convert to CO2-neutral products in the medium term. To contribute to these goals, these expectations must be passed on to the Partner's own supply chain.	2.3 O parceiro declara sua disposição em apoiar as ambições climáticas do DTAG. O parceiro deve se comprometer com as metas de CO2 específicas de materiais e componentes do DTAG, que são acordadas como parte do processo de concessão, e visar a conversão para produtos neutros em CO2 no médio prazo. Para contribuir com esses objetivos, essas expectativas devem ser repassadas à própria cadeia de suprimentos do Parceiro.
3. Production-related environmental protection	3. Proteção ambiental relacionada à produção
The Partner shall ensure a high level of environmental protection in all phases of production. Against this background, the Partner shall ensure the following in particular with regard to its own production facilities and production.	O Parceiro deve garantir um alto nível de proteção ambiental em todas as fases da produção. Neste contexto, o Parceiro deve assegurar o seguinte, em particular no que diz respeito às suas próprias instalações de produção e produção.
3.1 Use and consumption of resources, including water and energy	3.1 Uso e consumo de recursos, incluindo água e energia
a) The use and consumption of resources (including water and energy) during production must be reduced or avoided. This is done either directly at the place of origin or through procedures and measures, e.g. by changing production and maintenance processes or operations in the company, by using alternative materials, by savings, by recycling or by reusing materials.	a) O uso e consumo de recursos (incluindo água e energia) durante a produção devem ser reduzidos ou evitados. Isso é feito diretamente no local de origem ou por meio de procedimentos e medidas, por exemplo, alterando os processos de produção e manutenção ou as operações da empresa, utilizando materiais alternativos, economizando, reciclando ou reutilizando materiais.
b) Energy consumption must be monitored and documented. Economic solutions need to be found to improve energy efficiency and minimize energy consumption.	b) O consumo de energia deve ser monitorado e documentado. É necessário encontrar soluções econômicas para melhorar a eficiência energética e minimizar o consumo de energia.
c) The Partner shall typify, monitor, check and, if necessary, treat waste water from operating procedures, manufacturing processes and sanitary facilities prior to	c) O Parceiro deve tipificar, monitorar, verificar e, se necessário, tratar os efluentes industriais as águas residuais de procedimentos operacionais, processos de fabricação e



discharge or disposal, according to the law in force	esgoto sanitário instalações sanitárias antes do descarte ou eliminação, de acordo com as leis vigentes...
3.2 Handling of waste/Basel Convention/National Policy of Solid Waste	3.2 Manuseio de resíduos/Convenção da Basiléia/ Política Nacional de Resíduos Sólidos
a) The Partner is obliged to reduce or avoid the generation of waste of any kind and if not possible, prioritize the recycling in accordance with National Policy of Solid Waste	a) O Parceiro se obriga a reduzir ou evitar a geração de resíduos de qualquer natureza. Não sendo possível, priorizar a reutilização e reciclagem conforme Política Nacional de Resíduos Sólidos. Não sendo possível, priorizar a reutilização e reciclagem conforme Política Nacional de Resíduos.
b) The Partner must comply with the prohibitions on the export of hazardous waste and the obligations in or from the Basel Convention as of 22 March 1989 in its current version. Section II. no. 1 to 3 shall apply accordingly.	b) O Parceiro deve cumprir as proibições de exportação de resíduos perigosos e as obrigações constantes da Convenção de Basileia de 22 de março de 1989 em sua versão atual. Seção II. não. 1 a 3 aplicam-se em conformidade.
<p>c) Legal Compliance of Specific Service Providers for Industrial Waste Disposal</p> <p>MBBras carries out an environmental assessment process, including on-site audits, to approve specific service providers related to the disposal of industrial waste generated in the production process.</p> <p>This environmental assessment process comprises the analysis of environmental risks of the production process, as well as aspects and control measures for the disposal of existing industrial waste, verifying compliance with current legislation and regulations.</p> <p>d) Reverse Logistics: The supplier undertakes to implement the Reverse Logistics Program for its products, respecting the legal specifications present in Federal Law No. 12,305/2010 and Federal Decree No. 7,404/2010, as well as any and all regulatory standards within the scope of National Solid Waste Policy and legislation from competent bodies (for example, board decisions of state environmental bodies) applicable to its operation, supporting the costs necessary for this and exempting MBBras from any responsibility/cost in this regard.</p> <p>The supplier must send any and all documentation proving compliance with</p>	<p>d) Logística Reversa: O fornecedor se compromete a implementar o Programa de Logística Reversa de seus produtos, respeitando as especificações legais presentes na Lei Federal nº 12.305/2010 e Decreto Federal nº 7.404/2010, bem como toda e qualquer normatização regulatória no âmbito da Política Nacional de Resíduos Sólidos e legislações de órgãos competentes (como exemplo, decisões de diretoria dos órgãos ambientais estaduais) aplicáveis à sua operação, suportando os custos necessários para tanto e eximindo a MBBras de qualquer responsabilidade/custo a respeito.</p> <p>O fornecedor deverá enviar toda e qualquer documentação comprobatória de cumprimento do Programa de Logística Reversa no prazo máximo de 10 (dez) dias corridos, a contar da data do recebimento da solicitação pela MBBras.</p> <p>Em caso da MBBras ser acionada a responder por qualquer ato praticado em razão do Programa de Logística Reversa de responsabilidade do Fornecedor, este obriga-se a requerer e providenciar a imediata exclusão da MBBras da respectiva lide, e em isto não sendo deferido ou possível, arcar com todas as despesas incorridas pela MBBras a título de condenação, danos, perdas, multas administrativas, verbas de sucumbência, despesas processuais, custas, honorários advocatícios, ou a promover o reembolso incontinenti e integral de referidos valores, de forma a manter a MBBras indene de qualquer responsabilidade ou obrigação no prazo máximo equivalente a 5 (cinco) dias úteis a contar da data do desembolso efetivo pela MBBras.</p>



<p>the Reverse Logistics Program within a maximum period of 10 (ten) calendar days, counting from the date of receipt of the request by MBBras.</p> <p>If MBBras is called to answer for any act carried out due to the Reverse Logistics Program under the responsibility of the Supplier, the Supplier is obliged to request and arrange for the immediate exclusion of MBBras from the respective dispute, and if this is not granted or possible, bear all expenses incurred by MBBras in the form of conviction, damages, losses, administrative fines, succumbence funds, procedural expenses, costs, legal fees, or to promote immediate and full reimbursement of said amounts, in order to maintain MBBras free from any responsibility or obligation within a maximum period equivalent to 5 (five) business days from the date of effective disbursement by MBBras.</p>	
3.3 Air	3.3 Ar
<p>The Partner is obliged to find economical solutions to minimise any emissions (air and noise emissions) in production. General emissions from operations (air and noise emissions) as well as greenhouse gas emissions must be typed, routinely monitored, verified and, if necessary, treated by the Partner before they are released. The Partner is also obliged to monitor their emission control systems.</p>	<p>O Parceiro é obrigado a encontrar soluções econômicas para minimizar quaisquer emissões (emissões atmosféricas e sonoras) na produção. As emissões gerais das operações (emissões atmosféricas e sonoras), bem como as emissões de gases de efeito estufa devem ser tipificadas, monitoradas rotineiramente, verificadas e, se necessário, tratadas pelo Parceiro antes de serem liberadas. O Parceiro também é obrigado a monitorar seus sistemas de controle de emissões.</p>
3.4 Hazardous substance management	3.4 Gestão de substâncias perigosas
<p>Chemicals and other substances, that pose a hazard if released into the environment, must be identified. The Partner must set up a hazardous substance management system for them so that they can be safely handled, transported, stored, reprocessed or reused and disposed by using suitable procedures.</p>	<p>Produtos químicos e outras substâncias que representam um perigo se liberados no meio ambiente devem ser identificados. O Parceiro deve estabelecer um sistema de gerenciamento de substâncias perigosas para que possam ser manuseados, transportados, armazenados, reprocessados ou reutilizados e descartados com segurança usando procedimentos adequados.</p>
3.5 Provide the Safety Data Sheet – SDS, in accordance with NR26/NBR 14725 (current version and in compliance with the GHS, of the English term Globally Harmonized	3.5. Forneçam a Ficha com Dados de Segurança – FDS, conforme a NR26/NBR 14725 (versão vigente e em conformidade com o GHS, do termo em inglês <i>Globally Harmonized System</i> , ou Sistema Globalmente Harmonizado, de classificação e rotulagem de produtos químicos), de todos os produtos químicos comercializados com a MBBras,



<p>System, or Globally Harmonized System, of classification and labeling of chemical products), of all chemical products sold with MBBras, including batteries and airbags. For products that emit VOC - Volatile Organic Compounds, we request the inclusion of this data in grams per liter, preferably in section 9 - Physical and chemical properties of the respective MSDS. If this is not possible, this information must be included in section 15 - Information on regulations or 16 - Other Information of the SDS.</p>	<p>inclusive baterias e airbags. Para os produtos que emitem VOC - Compostos Orgânicos Voláteis, solicitamos a inclusão deste dado em grama por litro de preferência na seção 9 - Propriedades físicas e químicas da respectiva FISPQ. Caso não seja possível, esta informação deverá constar na seção 15 - Informações sobre regulamentações ou 16 - Outras Informações da FDS.</p>
<p>3.6 Comply with applicable legislation for transporting dangerous products by land/sea/air. Keeping the vehicle that will make the delivery/logistics in good condition, free from fluid leaks and with black smoke control in accordance with article 32 of Law 997/76, approved by decree 8468/76. MBBras will carry out sample inspections on delivery vehicles, and if non-conformities are found, it will ban the vehicle, making it impossible for it to enter MBB's premises.</p>	<p>3.6. Atenda as legislações aplicáveis para transporte de produtos perigosos nos modais terrestre / marítimo / aéreo. Mantendo o veículo que fará a entrega/ logística em bom estado de conservação, isentos de vazamentos de fluídos e com controle de fumaça preta conforme artigo 32 da Lei 997/76, aprovado pelo decreto 8468/76. A MBBras fará inspeções amostrais nos veículos de entrega, e mediante a não conformidades, interdirá o veículo, impossibilitando a entrada dele nas dependências da MBB</p>
<p>3.7. For chemical products controlled by the Civil Police, Federal Police and/or Army, MBBras requests and controls the relevant licenses from these bodies. Suppliers must present the respective licenses from the bodies and transport companies involved in the process of supplying and transporting controlled products, committing to keep MBB updated on the status of these licenses.</p>	<p>3.7. Para os produtos químicos controlados pela Polícia Civil, Polícia Federal e/ou Exército, a MBBras solicita e faz controle das licenças pertinentes a esses órgãos. Os fornecedores deverão apresentar as respectivas licenças dos órgãos e das transportadoras envolvidas no processo de fornecimento e transporte de produtos controlados, comprometendo-se a manter a MBB atualizada sobre o status destas licenças.</p>
<p>4. Product-related environmental protection</p>	<p>4. Proteção ambiental relacionada ao produto</p>



The Partner shall ensure the following in particular with regard to product-related environmental protection.	O Parceiro deve garantir o seguinte, em particular no que diz respeito à proteção ambiental relacionada ao produto.
4.1 Material data sheets	4.1 Folhas de dados de materiais
The Partner must provide correct and complete IMDS (International Material Data System) material data sheets free of charge for all new and modified components or articles as well as for all substructure parts and/or service products contained in the spare parts. Within the course of new and change sampling, the material data sheets must be made available at the latest with the request for sampling. Incorrect material data sheets are rejected and must be corrected as soon as possible. Material data sheets not yet provided within the supplier relationship can be requested. Although sampling is generally not performed for carry-over, standard and so-called small parts organization parts when used in new series, material data sheets must also be provided for these parts or the articles contained therein on request. With regard to the delivery of plastic components, the Partner is obliged to document the use of recycled materials in IMDS. The exact proportion of recycled material [mass %] must be specified in the "Recycled material" tab.	O parceiro deve fornecer gratuitamente fichas de dados de material IMDS (International Material Data System) corretas e completas para todos os componentes ou artigos novos e modificados, bem como para todas as peças de subestrutura e/ou produtos de serviço contidos nas peças sobressalentes. Durante a amostragem nova e de mudança, as folhas de dados do material devem ser disponibilizadas o mais tardar com a solicitação de amostragem. Folhas de dados de material incorretas são rejeitadas e devem ser corrigidas o mais rápido possível. Folhas de dados de materiais ainda não fornecidas no relacionamento com o fornecedor podem ser solicitadas. Embora a amostragem geralmente não seja realizada para peças de transporte, padrão e chamadas de peças pequenas quando usadas em novas séries, as folhas de dados de material também devem ser fornecidas para essas peças ou os artigos nelas contidos mediante solicitação. No que diz respeito à entrega de componentes de plástico, o Parceiro é obrigado a documentar a utilização de materiais reciclados na IMDS. A proporção exata de material reciclado [% em massa] deve ser especificada na guia "Material reciclado".
The IMDS (International Material Data System) must be complete and must be approved in the system, www.mdsystem.com , for each new part and for new versions, as well as for all parts of the substructure and/or operating materials characterized as replacement parts implemented in the initial sampling process, EMPB. Any faulty material data sheets (MDS) will not be accepted and must be corrected within (90) days of submission of the EMPB process. Established from 01/20/2017 this condition as part of the approval of metallic and non-metallic parts.	O IMDS (Sistema Internacional de dados de Material) deve estar completo e deve ser aprovado no sistema, www.mdsystem.com , para cada peça nova e para novas versões, bem como para todas as partes da subestrutura e ou materiais de operação caracterizadas como peças de reposição implementadas no processo de amostra inicial, EMPB. Quaisquer fichas de dados de material com falhas (MDS) não serão aceitas e devem ser corrigidas em até (90) dias após a entrega do processo de EMPB. Estabelecido a partir de 20/01/2017 esta condição como parte para aprovação de peças metálicas e não metálicas.
4.2 Prohibitions and restrictions on substances	4.2 Proibições e restrições de substâncias
Substances and mixtures that are subject to legal restrictions or prohibitions may only be contained in the materials or	Substâncias e misturas sujeitas a restrições ou proibições legais só podem estar contidas nos materiais ou componentes fornecidos ou nos artigos neles contidos de



components supplied or in the articles contained therein in accordance with these regulations. DTAG assumes that the Partner is aware of and will fulfil the obligations in accordance with these regulations. The Partner must comply with the material negative list in accordance with Daimler-Benz Supply Specifications (DBL) 8585.	acordo com estes regulamentos. A DTAG assume que o Parceiro está ciente e cumprirá as obrigações de acordo com este regulamento. O parceiro deve cumprir a lista negativa de materiais de acordo com as especificações de fornecimento da Daimler-Benz (DBL) 8585.
4.3 Labelling	4.3 Rotulagem
Substances and mixtures, as well as substances and mixtures in articles, components or products must be labelled in accordance with the legal requirements.	Substâncias e misturas, bem como substâncias e misturas em artigos, componentes ou produtos devem ser rotulados de acordo com os requisitos legais.
4.4 Minamata Convention and Stockholm Convention	4.4 Convenção de Minamata e Convenção de Estocolmo
Mercury must be used by the Partner in accordance with the provisions of the Minamata Convention of 10 October 2013 and persistent organic pollutants in accordance with the Stockholm Convention of 23 May 2001, as amended. Section II. no. 1 to 3 shall apply accordingly.	O mercúrio deve ser utilizado pelo Parceiro de acordo com as disposições da Convenção de Minamata de 10 de outubro de 2013 e poluentes orgânicos persistentes de acordo com a Convenção de Estocolmo de 23 de maio de 2001, conforme alterada. Seção II, n.º 1 a 3 aplicam-se em conformidade.
4.5 REACH Regulation	4.5 Regulamento REACH
a) The Partner ensures that substances, substances in preparations and substances in articles that require registration are only delivered to DTAG if they are registered in accordance with Art. 5 and Art. 6 or Art. 7 Para. 1 of Regulation 1907/2006/EC (REACH-Regulation) for use at DTAG. The Partner also ensures that notification for substances in articles delivered, that are subject to notification according to Art. 7 Para. 2 REACH-Regulation, is performed by the Partner or – if the product was not manufactured by the Partner or imported – by a supplier or sub-supplier or, alternatively, the substance is registered for the intended use (Art. 7 Para. 6 REACH Regulation).	a) O Parceiro garante que as substâncias, substâncias em preparações e substâncias em artigos que requerem registro somente sejam entregues à DTAG se estiverem registradas de acordo com o art. 5º e art. 6 ou Art. 7 Parágrafo. 1 do Regulamento 1907/2006/CE (Regulamento REACH) para uso no DTAG. O Parceiro também assegura que a notificação de substâncias em artigos entregues, que estão sujeitas a notificação de acordo com o art. 7 Parágrafo. 2 REACH-Regulamento, é executado pelo Parceiro ou – se o produto não foi fabricado pelo Parceiro ou importado – por um fornecedor ou subfornecedor ou, alternativamente, a substância é registrada para o uso pretendido (Art. 7 Pará. 6 Regulamento REACH).
b) In general, when developing a new component and/or article it must be abstained from using substances listed in https://echa.europa.eu/substances-restricted-under-reach . If the use of such substances is unavoidable, this is only permitted if it has been approved in writing or in text form by the respective DTAG component manager (Bauteilverantwortlicher, BTV).	b) Em geral, ao desenvolver um novo componente e/ou artigo deve-se abster-se do uso de substâncias listadas no https://echa.europa.eu/substances-restricted-under-reach . Se o uso de tais substâncias for inevitável, isso só é permitido se tiver sido aprovado por escrito ou em forma de texto pelo respectivo gerente de componente DTAG (Bauteilverantwortlicher, BTV). O Parceiro deve fornecer evidências a DTAG de que o Parceiro ou um de seus fornecedores ou subfornecedores enviou um pedido de



<p>The Partner must provide evidence to DTAG that the Partner or one of its suppliers or its sub-suppliers has submitted an application for approval for the required use no later than reaching the “latest application date” according to REACH-Regulation (18 months before “sunset date” according to REACH-Regulation). Otherwise, the Partner must take measures to ensure that the requirements of the REACH Regulation are complied with.</p>	<p>aprovação para o uso necessário até atingir a "última data de inscrição" de acordo com o Regulamento REACH (18 meses antes de data de expiração, de acordo com o Regulamento REACH). Caso contrário, o Parceiro deve tomar medidas para garantir que os requisitos do Regulamento REACH sejam cumpridos.</p>
<p>c) As a precautionary measure for new developments it must also be abstained from using substances that the European Chemicals Agency ECHA has put on the list in Annex XIV (so-called “candidate list” in accordance with Art. No. 59 REACH-Regulation) if alternatives exist under technical and economic constraints. In case no alternatives exist, the use of the corresponding substance must be approved by the respective component manager (Bauteilverantwortlicher, BTV).</p>	<p>c) Como medida de precaução para novos desenvolvimentos, também deve abster-se de usar substâncias que a Agência Europeia de Produtos Químicos ECHA colocou na lista do Anexo XIV (a chamada “lista de candidatos” de acordo com o Art. No. 59 REACH-Regulamento) se existirem alternativas com restrições técnicas e econômicas. Caso não existam alternativas, o uso da substância correspondente deve ser aprovado pelo respectivo gerente do componente (Bauteilverantwortlicher, BTV).</p>
<p>d) If substances subject to registration are not registered or substances listed in Annex XIV of the REACH Regulation are not permitted for the contractually intended uses at the time of delivery or a notification pursuant to Art. 7 Para. 2 REACH-Regulation is missing or if a component contains a substance listed in Annex XIV of the REACH- Regulation or on the candidate list, the Partner is obliged to contact DTAG directly: reach-kontakt@daimlertruck.com in order to initiate remedial measures.</p>	<p>d) Se as substâncias sujeitas a registro não estiverem registradas ou as substâncias listadas no Anexo XIV do Regulamento REACH não forem permitidas para os usos previstos contratualmente no momento da entrega ou notificação nos termos do art. 7 Parágrafo. 2 Falta o Regulamento REACH ou se um componente contiver uma substância listada no Anexo XIV do Regulamento REACH ou na lista de candidatos, o Parceiro é obrigado a entrar em contato diretamente com o DTAG: reach-kontakt@daimlertruck.com para iniciar medidas corretivas .</p>
<p>e) Insofar as the delivered components, spare parts, attachments, accessories and/or packaging and/or articles contained therein, contain substances of very high concern (so-called SVHCs), which are published in the candidate list, to a proportion of more than 0.1% by weight, the Partner is obliged to provide all information pursuant to Art. 33 Para. 1 REACH-Regulation. This also applies if such a substance is included on the candidate list during the ongoing supply relationship. The information shall be communicated in written form, preferably via IMDS.</p>	<p>e) Na medida em que os componentes entregues, peças sobressalentes, anexos, acessórios e/ou embalagens e/ou artigos neles contidos contenham substâncias de grande preocupação (as chamadas SVHCs), que são publicadas na lista de candidatos, na proporção de mais de 0,1% em peso, o Parceiro é obrigado a fornecer todas as informações de acordo com o art. 33 Pará. 1 Regulamento REACH. Isso também se aplica se tal substância for incluída na lista de candidatos durante o relacionamento de fornecimento em andamento. A informação deve ser comunicada por escrito, preferencialmente via IMDS.</p>



4.6 Interior emissions	4.6 Emissões internas
Interior emissions must be minimized. The limits listed in DBL 5430 must be complied with.	As emissões internas devem ser minimizadas. Os limites listados em DBL 5430 devem ser respeitados.
4.7 End-of-life vehicles	4.7 Veículos em fim de vida
a) In case the components and/or articles to be supplied by the Partner are subject to the Directive 2000/53/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 (the End-of-Life Vehicles Directive) National Policy for Solid Waste (and regulations) or are intended for vehicles that are subject to the End-of-Life Vehicles Directive, the Partner undertakes to comply with and execute such standards and carry out the environmentally appropriate final disposal of the good, as well as provide information on disassembly, information on the design and manufacture in a manner suitable for reutilization and recycling, as well as a concept for drying and offloading pollutants. A utilization concept must be provided for selected components in consultation with DTAG.	a) Caso os componentes e/ou artigos a fornecer pelo Parceiro estejam sujeitos à Diretiva 2000/53/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 18 de setembro de 2000 (Diretiva de Veículos em Fim de Vida), à Política Nacional de Resíduos Sólidos (e determinações de logística reversa) ou sejam destinados a veículos sujeitos à Diretiva de Veículos em Fim de Vida, o Parceiro deve cumprir e executar tais normas e realizar a destinação final ambientalmente adequada do bem, bem como se compromete a fornecer informação sobre desmontagem, informação sobre concessão e fabricação de forma adequada à reutilização e reciclagem, bem como um conceito de secagem e descarga de poluentes. Um conceito de utilização deve ser fornecido para componentes selecionados em consulta com o DTAG.
b) The Partner must also comply with the VDA Labelling Standard 260 and MB-Standard 33035 for materials and components.	b) O Parceiro também deve atender a Norma de Rotulagem VDA 260 e Norma MBN 33035 para materiais e componentes.
5. Holistic accounting for continuous improvement of products and production	5. Contabilidade holística para melhoria contínua de produtos e produção
a) DTAG conducts life cycle assessments based on ISO 14040 et seq. to determine and improve the overall environmental profile.	a) O DTAG realiza avaliações de ciclo de vida com base na ISO 14040 et seq. para determinar e melhorar o perfil ambiental geral.
b) The Partner shall therefore provide DTAG with information on the relevant products, materials and processes upon request. DTAG guarantees that this information will be treated strictly confidential and will only be used for the purpose of holistic accounting.	b) O Parceiro deve, portanto, fornecer à DTAG informações sobre os produtos, materiais e processos relevantes mediante solicitação. A DTAG garante que esta informação será tratada de forma estritamente confidencial e apenas será utilizada para fins de contabilidade holística.
c) DTAG obliges the Partner to communicate and disclose its CO2 and environmental footprint of products. DTAG uses LCA as a holistic tool and provides a guideline that provides information on standards and methods to be complied with (please refer to the supplier portal).	c) A DTAG obriga o Parceiro a comunicar e divulgar a sua pegada de CO2 e ambiental dos produtos. O DTAG utiliza a LCA como uma ferramenta holística e fornece uma diretriz que fornece informações sobre padrões e métodos a serem cumpridos (consulte o portal do fornecedor).



d) Data must be provided in a defined documentation format (VDA data collection format for life cycle assessments). The period and data quality must be agreed between DTAG and the Partner.	d) Os dados devem ser fornecidos em um formato de documentação definido (formato de coleta de dados VDA para avaliações de ciclo de vida). O período e a qualidade dos dados devem ser acordados entre a DTAG e o Parceiro.
IV. Product Compliance	IV. Conformidade do produto
The Partner shall ensure within its area of responsibility that its scope of performance complies with all product requirements resulting from applicable regulations, policies, directives, laws, technical standards or other comparable applicable provisions. In doing so, the partner must take into account the fundamental spirit of the respective provision as well as the scientific and technical state-of-the-art. Further, the Partner has to establish adequate structures within his organization to ensure the adherence to all these product requirements and the corresponding documentation. The structures should provide orientation and guidance for the Partners' employees and consider aspects such as product conformity, integrity and ethical understanding.	O Parceiro deve garantir, dentro de sua área de responsabilidade, que seu escopo de desempenho esteja em conformidade com todos os requisitos de produto resultantes de regulamentos, políticas, diretivas, leis, padrões técnicos ou outras disposições aplicáveis comparáveis aplicáveis. Ao fazê-lo, o parceiro deve ter em conta o espírito fundamental da respectiva prestação, bem como o estado da arte científico e técnico. Além disso, o Parceiro deve estabelecer estruturas adequadas dentro de sua organização para garantir a adesão a todos esses requisitos de produto e à documentação correspondente. As estruturas devem orientar e orientar os colaboradores dos Parceiros e considerar aspectos como conformidade do produto, integridade e entendimento ético.
The Partner shall comply with and implement the requirements of the VDA Volume Produktintegrität (Product Integrity). However, it is left to the Partner to decide, if the Partner implements a Product Safety and Conformity Representative (PSCR) or not.	O Parceiro deve cumprir e implementar os requisitos do VDA Volume Produktintegrität (Integridade do Produto). No entanto, cabe ao Parceiro decidir se implementa um Representante de Segurança e Conformidade do Produto (PSCR) ou não.
If the Partner gains knowledge of facts that substantiate suspicions of a violation of above-mentioned product requirements regarding safety, emissions and/or regulatory conformity with implications for DTAG, the Partner must immediately notify DTAG in text form and, if the Partner may be responsible for such a violation, immediately investigate the facts.	Se o Parceiro obtiver conhecimento de fatos que substanciem suspeitas de violação dos requisitos de produto mencionados acima em relação à segurança, emissões e/ou conformidade regulatória com implicações para a DTAG, o Parceiro deverá notificar imediatamente a DTAG em forma de texto e, se o Parceiro puder ser responsável por tal violação, investigue imediatamente os fatos.
V. Animal welfare	V. Bem-estar animal
The Partner is obliged to comply with the applicable laws and regulations on animal	O Parceiro é obrigado a cumprir as leis e regulamentos aplicáveis sobre bem-estar animal no contexto de suas relações comerciais com a DTAG.



welfare in the context of its business relationships with DTAG.	
VI. Forwarding of standards in the supply chain	VI. Encaminhamento de normas na cadeia de abastecimento.
The Partner will forward the contents of the DTST 36, Section I, II, III. no. 3.2. and III. no. 4.4 and IV, to its suppliers, placing them under corresponding obligations, and will monitor and check compliance with the standards (cf. Sections I, II, III. no. 3.2. and III. no. 4.4. and IV) in the supply chain. In particular, the Partner is responsible for ensuring and controlling that his suppliers and their sub-suppliers also act in accordance with these standards. In case the Partner has any suspicions with regard to a violation of these standards in the supply chain, the Partner is obliged to investigate these and to inform DTAG upon request about the identified violations and risks as well as the measures taken.	O Parceiro encaminhará o conteúdo do DTST 36, Seção I, II, III. não. 3.2. e III. não. 4.4 e IV, aos seus fornecedores, colocando-os sob as correspondentes obrigações, e fiscalizará e verificará o cumprimento das normas (cf. Seções I, II, III. n.º 3.2. e III. n.º 4.4. e IV) no fornecimento corrente. Em particular, o Parceiro é responsável por garantir e controlar que seus fornecedores e seus subfornecedores também atuem de acordo com esses padrões. Caso o Parceiro tenha alguma suspeita em relação a uma violação desses padrões na cadeia de suprimentos, o Parceiro é obrigado a investigá-los e informar a DTAG, mediante solicitação, sobre as violações e riscos identificados, bem como as medidas tomadas.
VII. Consequences of a breach by the Partner	VII. Consequências de uma violação por parte do Parceiro
Should DTAG determine a violation of the obligations arising from these DTST 36 by the Partner, DTAG will inform the Partner of this immediately in writing or in text form (including email) and set a reasonable grace period for the Partner to remedy the breach. In the event that a violation can foreseeably not be remedied by the Partner within the grace period, the Partner must notify DTAG of this immediately in writing or in text form and, together with DTAG and/or with relevant third parties, draw up a concept with a schedule for ending or minimizing the violation (corrective action plan). In case of fruitless expiration of the grace period or the implementation of the corrective action plan does not remedy the situation within the agreed schedule and a continuation of the business relationship is unacceptable for DTAG and no milder means are available, DTAG may terminate all existing legal transactions with the Partner without further notice and terminate all negotiations. The statutory	Se a DTAG determinar uma violação das obrigações decorrentes deste DTST 36 pelo Parceiro, a DTAG informará o Parceiro sobre isso imediatamente por escrito ou em forma de texto (incluindo e-mail) e estabelecerá um período de carência razoável para o Parceiro remediar a violação. Caso uma violação não possa ser corrigida pelo Parceiro dentro do período de carência, o Parceiro deve notificar imediatamente a DTAG por escrito ou em forma de texto e, juntamente com a DTAG e/ou terceiros relevantes, elaborar um conceito com um cronograma para acabar ou minimizar a violação (plano de ação corretiva). No caso de expiração infrutífera do período de carência ou a implementação do plano de ação corretiva não remediar a situação dentro do cronograma acordado e a continuação da relação comercial for inaceitável para a DTAG e nenhum meio mais brando estiver disponível, a DTAG poderá rescindir todos os direitos legais existentes transações com o Parceiro sem aviso prévio e encerrar todas as negociações. Mantém-se inalterado o direito estatutário à rescisão extraordinária sem carência, nomeadamente em caso de infrações muito graves, bem como o direito à indenização por danos.



right to extraordinary termination without a grace period, in particular in the event of very serious violations, remains unaffected, as does the right to compensation for damages.	
--	--